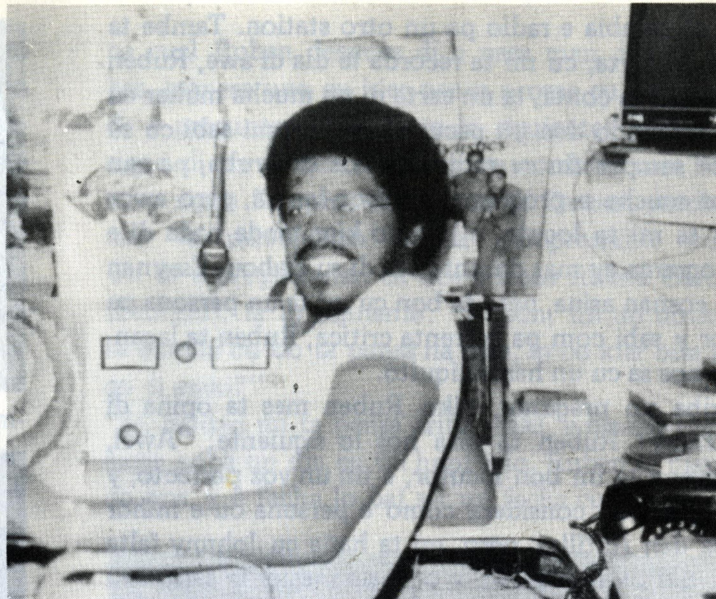
Boulevard . - anja 1, no. 11 (augustus 1977), p. 2-5

Ruben SCORPIO Garcia



Ruben Garcia, mihor conoci como scorpio no tawata sabi ki rumbo e mester scohe, despues cu pa motibo di un problema chiquito mester a retira for di e emisora caminda e tawata emplea, Radio Kelkboom. "Mi tawata haña falta di e musica rond di mi, y e jamada telefonicanan di e hubentud, Ruben ta contando na nos, mientras cu den fondo, e musica cu ta saliendo for di television ta acompaña nos den e entrevista cu Scorpio. "Pero pa solicita na Voz di Aruba si mi no a pensa, esey ta debi cu e competencia cu semper tin cu Johnny Habibe y mi persona. No, na Voz di Aruba lo mi notraha nunca, mi tawata pensando semper den mi mes.

Despues mi a decidi di solicita na Radio Antilliana, na cual nan contesta tawata: "Ruben, e lugar ta mucho leeuw pa bo, Dakota y San Nicolas ta un distancia basta leeuw for di otro, y e salario cu nos por paga bo, no ta jega pa bo paga gasoline. "I ey nan bo ta para atrobe, Ruben cu calma ta contando, pero mi no a laga e problema ey preocupa mi, mi tin mi mes discotheek y e trabounan cu mi tin cu ne, ta bastante pa mi mantene mi mes.

Mi prome contact cu Voz di Aruba, tawata e momento cu un persona di Caribana, a puntra mi pa mi hacié un fabor, pa graba un spot di su fiesta pe na Voz di Aruba. Sr. Stanley Arends hunto cu Sr. Albertico Arends a acerca mi, cu e peticion pa mi bai traha cu e emisora Voz di Aruba. Lo mi bai pensa ariba esey, mi a contestanan, aunque cu ningun momento mi no a hinca den mi cabes cu lo mi tuma e trabou ey, pero mi a djies bisanan cu lo mi bai pensa ariba esey, solamente pa complace, Ruben ta bisando nos, pa despues e spera un rato prome cu e sigui papia, for di e muraya un cantidad di plakaat y certificado cu Ruben a ricibi durante su carera como discjockey ta manera tira un bista den e sala. Tawata ariba un dia, cu mi mester a bolbe bai graba un spot na Voz di Aruba, cu Sr. Albertico a bolbe acerca mi, y a bisa mi: "Ruben, wanta aki, awor nos ta bai sinta papia." Bon, mi a contesta, y nos a sinta papia, caminda mi a tende e ofrecio y e condicionnan cu nan por brinda mi, despues mi a bisa Sr. Albertico: "Bon lo mi bai cas, pa studia y pensa ariba esaki un poco mas mihor." Pero pa mi sorpresa Sr. Albertico a contesta mi: "Ruben, pero mi kier pa bo duna bo contesta si ta si of no! Asina mi a bin na acepta e trabou na Voz di Aruba, esey tawata na cuminsamento di aña, e fecha di 5 januari 1976. Na Voz di Aruba, mi por bisa cu bo ta sinti bo hopi bon y liber, Ruben ta bisando mientras cu e ta pasa su man na su bigote pa despues continua, y loque cu ta bon di Voz di Aruba ta esaqui, cu bo por crea hopi cos, y tur loque bo por tin den bo pensamento bo por trece dilanti, y bo por papia esey cu bo directiva, y bo tin nobenta porciento cu bo idea lo wordo acepta. Mientras cu Radio Kelkboom tawata sumamente conservativo . . . ey nan tur cos ta bai manera regla ta, bo mester toca e cancion cu nan a pone ariba e programa pa e dia ey. Na Voz di Aruba, ta hopi otro, si bo kier toca un disco di Led Zeppelin, bo por toque.

Ariba un pregunta, com Ruben a wordo acepta pa e fansnan di Voz di Aruba, na momento cu e la wordo emplea na e emisora ey? Ruben cu un hari manera un poco verlegen ta contesta: "Awel, ora cu mi a cuminsa na Voz di Aruba, mi a ricibi comentarionan masha malo mes, mi tin e opinion cu nan ta custumbra cu Johnny, y na momento cu mi a jega cu un estilo completamente diferente di loque nan por a scucha na Voz di Aruba, mi por bisa, cu nan ta mas tanto critica cu comentario. Nan tawata lansa un afbrekingkritiek ariba mi, no solamente jamadanan tawata drenta pero tambe cartanan cu critica terrible mes, por ehemplo ta tin, un carta cu ta lo siguiente: Ruben con bai? Ruben, mi kier laga bo sabi cu mi ta un fiel sintonizador di e emisora Voz di Aruba, y durante añanan largo mi ta sintoniza su programanan, especialmente e programanan di merdia, unda cu Johnny tawata anima e programa ey hopi bon mes. Ruben, awor cu bo a jega, bo ta usa un estilo cu nos no ta custumbra cu ne, y bo a bin cu bo praatstoeltje. Ruben consehable ta, pa bo tuma un ehemplo na Johnny Habibe, y tende com e ta papia, pa asina bo por siña algo for di dje, pasobra di otro moda nos lo ki-

ta of cambia e radio pa un otro station. Tambe ta tin un carta, cu mi ta recorda te dia di awe, Ruben ta sigui ta conta, ta un carta di un mucha muher cu ta trahando den un pacus cu ta laga mi sabi cu su jefe semper tin su radio na Voz di Aruba, pa nan por scucha e programa di disco-landia, pero awor cu ta mi ta locuta, e jefe no kier tende nada di e programa ey mas durante ora di su trabou. Eseynan ta cosnan asina, pero ta bon cu mi ta un persona cu por y sabi com pa enfrenta critica, Ruben ta lagando nos sa cu un hari chiquito.
Ariba un pregunta, kiko Ruben mes ta opina di Johnny? Ruben ta bisa nos lo siguiente: "Awel, Johnny ta un bon locutor, e tin un voz perfecto, y e ta wordo considera como e persona cu e mihor voz den Antillas, pero, mi ta haña cu Johnny falta un tiki di animacion, y cu e no mester ta serio den su programanan, esey ta segun mi opinion, pasobra ami no ta un persona cu ta gusta seriedad.

Cu Ruben Garcia (SCORPIO) ta un bon cliente di telefoon dienst, nos por a bin atras, despues di un pregunta cu nos a lansa na su persona, esta cuanto telefoon e sa ricibi pa dia! "Mi ta calcula cu mi ta haña un 75 pa 100 jamada pa dia, Ruben ta lagando nos sabi, tanto pa pidi peticion of pa combersacionan. Algun di nan ta pret Ruben ta contando nos, por ehemplo nan sa bel y pidi un peticion, anto nan ta bisa; ta for di telefoon publico mi ta bel awor, nos mes no tin telefoon, pesey warda pa toca e cantica te ora mi yega cas. Diripiente un ladramento di un cachó ta resona pafor den veranda. "Brother . . . Brother, Ruben ta gritando, mientras cu e ta dirigi su miradanan pafor. Di pafor un cachó di rasa grandi y gordo ta core drenta paden, y ta bai serca Ruben, na su rabo bo por ripara cu e cachó ta contento di ta serca su doño. Esaki ta mi cachó, nos ta jame brother, Ruben ta bisando mientras cu e cachó di contento ta purba na lembe den Ruben su cara. Ban mira, calma brother, Ruben ta bisando su cachó . . . e ta un bon cachó, e ta cuida mi bon, ki ora cu mi jega cas e ta bin saluda mi, nos a jega di hañe ariba caya, y nos a dicidi di cuide, Ruben ta bisando mientras cu e cachó blanco cu vleknan preto ta sali rumbo pafor atrobe.



Ruben den su trahe tipico durante e anochi Arubano di Comita.



Ruben y su cacho Brother ta bon amigo cu otro.

PREGUNTA: "Ruben, bo ta mihor conoci como Scorpio, e nomber ey lo ta bini como esey ta bo signo?" "Awel mi ta di e signo scorpio berdad, pero e nomber di scorpio mes tin un storia bastante fuerte mes cu ne, Ruben cu su hari custumbra ta contesta nos: "Tawata mas o menos un 6 aña pasa, y mi ta tin un mucha muher, su nomber tawata Mirta. . . . despues e la bai Corsouw, Ruben cu unvoz manera un poco tristo ta conta nos, awor un dia cu e tawata sinta na porta di su cushina ora cu diripiente un scorpion preto a subi su pia camna bai ariba, sin e haña un pica di e scorpion preto ey. Mirta a spanta, pasobra nunca antes e no a jega di mira un scorpion preto, semper ta geelnan bo sa mira, e la yama su wela kende ta un shon bastante bieuw, y e la puntra su wela ta kiko e cos aki ta, su wela a conteste: "Laga e scorpion ey keto, e mes lo baha, esaki tin e nificacion cu un persona cu ta pertenece na e signo scorpio ta enamora di bo." For di e dia ey, tur e cartanan cu e mucha muher a jega di manda mi, tawata cuminsa asina; Ruben, mi black Scorpio, y for di e tempo ey mi a cuminsa duna tur mi programanan e nomber di scorpio, y tambe awe rond Antillas mi ta conoci pa Scorpio. Mi mes ta prefera pa e hendenan yama mi Scorpio y no Ruben. Ariba e pregunta, cu scorpio ta un signo cu suerte! Ruben ta contesta: "Si. e ta un signo cu bastante suerte, pasobra te awor tur cos cu mi a purba a logra."

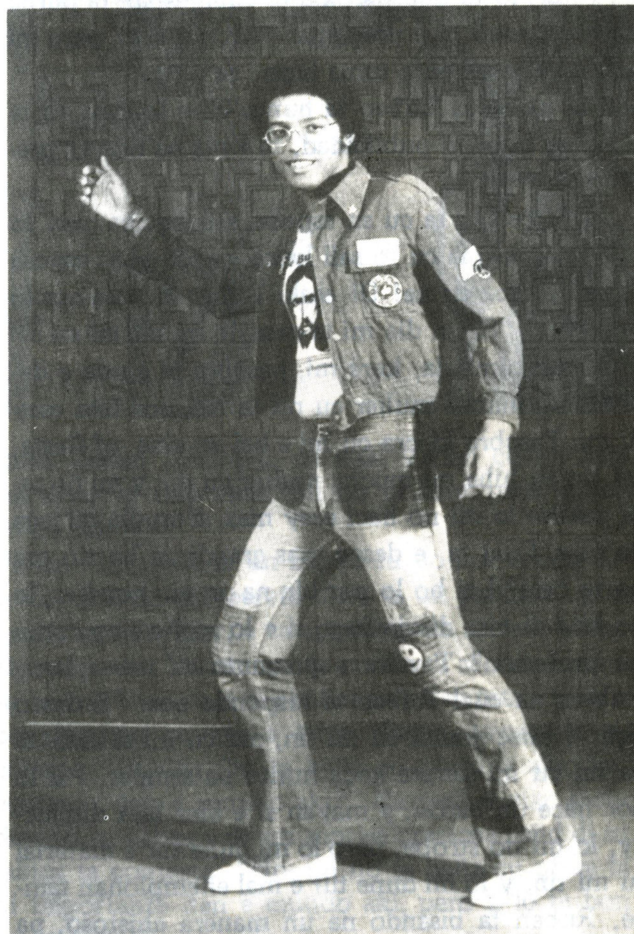
"Ruben bo ta un persona, cu ta pertenece na e signo scorpio, lo bo por conta nos com un caracter di scorpio por ta?"

"Awel, ami no ta un persona cu ta rabia liher, mi ta un persona cu bo tin cu maha mi gai bastante pa mi por rabia, pero ora mi rabia, mi ta insoportable, hasta mi por bisa, bruto, falso, y mi por haci tur loque cu drenta mi cabes e momento ey. Pero danki Dios, cu casi mi no sa rabia liher. Tur hende cu conoce mi ta bisa mi: Caramba Ruben, abo si ta un persona cu tur ora ta sumamente contento. Tur ora mi ta na harimento, Ruben ta bisando nos, y pa mi tur hende ta mescos, mi ta papia cu e hende di mas simpel te cu nos gezaghebber di Aruba.

Ariba nos pregunta, cu personanan di e signo scorpio, lo ta hendenan cu ta gusta gasta placa?" Ruben ta reacciona di e siguiente forma:

Hahai, Ruben cu un hari contento ta contesta: "Awel, esaki ta un di e puntonan cu mi tata tur ora sa hala mi atencion. Tur ora mi tata sa bisa mi, Ruben, corda di spaar placa, pasobra bo'n sa nunca ki ora mal tempo por jega. Pero loque mi tata bisa mi, ta drenta un orea sali pa e otro, Ruben mustrando cu su wijsvinger na su orea ta bisando cu un hari. Pasobra si mi gusta un cos mi ta cumpre pa cara cu e ta. "Ki signo ta combina mihor cu Scorpio?" Tawata e siguiente pregunta cu nos a lansa Ruben, na cual Ruben despues di a pasa man den su cabes, manera uno cu kier pensa prome cu e responde e pregunta, ta contesta lo siguiente: "Awel, e signo di un mucha muher cu ta combina mas bon cu e signo Scorpio, ta e signo di Cancer, pasobra nan ta personanan masha comprensible mes. Un di e preguntanan cu nos a lansa Ruben Garcia (Scorpio), ta lo siguiente: "Ruben, tin un noticia ta circula cu bo ta pensa na casa, lo bo kier bisa algo di esaki?"

"Si, berdad mi ta pensa ariba esaki, e mester tuma lugar ariba un dia cu tin hopi solo. Ruben ta bisando nos, y e fecha lo bai ser un fecha cu lo caba cu



Ruben den tempo di su diesseis aña.

7, e por ta 17 of e por ta 27, y e luna mi ta kere cu lo ta Augustus.
Ruben ta conta nos, cu e lo casa bistir na color geel, como cu esey ta su color preferido. Ariba un pregunta for di cual bario of pueblo e mucha muher ta, Ruben a hari, y no kier a contesta, na cual nos a puntre, cu e lo casa na e iglesia cu ta pertenece na e mucha muher! Na cual Ruben ta contesta: "Mi lo kier pa e casamento aki tuma lugar na e parokia di e mucha muher. "Lo ta na misa di playa?" Nos a lansa e pregunta, na cual Ruben prome cu e por realisa e pregunta a bisa cu ta, SI. Na e momento ey, Ruben realizando cu e la reda su mes, y cu nos a bin atras cu e mucha muher cu lo compañe na Altar, lo ta di e parokia di Oranjestad, ta purba na draai rond di e pregunta: "Mi, no sabi, pero mi kier pa e casamento tuma lugar na playa."
(Si, ta un wega Ruben ta hunga cu e lo casa, of ta djies pa bin den publicidad, ta keda pa nos un pregunta).
Com Ruben lo ta cu su esposa, si e jega na casa, lo e ta un persona cu lo sali keiro su so, of su esposa lo sali tambe cu ne! Di esaki Ruben ta bisa nos lo siguiente: "Si un dia mi ta casa, lo mi sali cu mi señora tur caminda, kere mi, pasobra te ainda e delaster un mucha muher cu mi ta tin, por bisa esey di mi. Pasobra ki ora cu mi a bai un cine, of fiesta, mi tin cu hiba mi mucha muher cu mi, y mi no sabi pakiko lo mi no haci esey mas, si un dia mi jega na casa. Cual ta e deseo mas grandi cu bo tin ora bo ta casa? I si bo lo por bin na un yiu homber, lo bo kite di bira discjockey, si e lo scohe esey como un profesion? Tawata e pregunta cu nos a lansa Ruben, na cual Ruben ta responde nos: "E deseo sigur di mas grandi cu mi tin, ora cu mi ta casa, ta pa mi cu mi señora keda hunto pa semper. I si lo por nace un baron, y mayan si e kier bira discjocky, lo mi no strobe, pero lo mi dune tur e material cu mi tin, y lo mi dune tur e mal ehemplonan tambe, Ruben ta bisando na un manera chistoso, pa despues e laga un hari cu smaak resona den e cas. Ariba Boulevard su pregunta, cual tawata e dia mas alegre pa Ruben! Ruben ta bisa lo siguiente: "Awel, pa bisa bon cla, tawata e dia cu mi a ricibi e prome plakaat di e encuesta organisa pa revista Amistad, esey tawata na aña 1974. Semper mi a bringa y a haci mi best pa logra un premio, pero ki ora cu e noticia drenta aden, bo ta tende cu Johnny a logra di gana un plakaat, y ami atrobe, nada, y mas nada. Pesey kere mi, e dia cu mi a logra e prome plakaat como e mihor animador di Aruba, tawata pa mi e dia di mas feliz den mi bida, Ruben cu un cara contento ta contando nos.
Actualmente Ruben ta gozando di e fama como e mihor Discjockey y tambe e mihor animador di Aruba. Ruben ta conta nos cu e lo trata pa roba e titulo aki atrobe pa e aña 1977.
Un di e pregunta tambe cu nos a lansa Ruben, tawata cual tawata e dia mas tristo pe, na cual Ruben cu un voz un poco abou ta contesta nos: "Awel, tawata na aña 1968, y mi tawata den 8ste klas, na momento cu mi tawata haciendo proefwerk, mi pensamento na e momento ey tawata ariba mi mama, kende tawata na Colombia pa motibo di enfermedad. Diripiente mi a tende e muchanan den mi school tawata mandando fluitmento. Tawata mi ruman muher cu a camna drenta nos klas. Ruben, bo tin un bon ruman muher, uno ta bisando mi, mientras cu algun mucha homber di mi klas tawata fluit mi ruman muher. Despues ami cu mi ruman muher hunto cu nos meneer a bai pafor, y pafor mi a tende e noticia cu mi mama a fallece na Colombia. E dia ey, Ruben cu un voz sin gracia ta sigui ta conta: si, e dia ey tawata pa mi e dia di mas tristo. Ta tristo, Ruben ta sigui, pasobra dia cu mi a bai aeropuerto pa despedi di mama, mi a tuma despedida di dje, como un pasahero. Dia cu mi mama a bin, atrobe mi a bai aeropuerto pa busca mi mama, pero e biaha aki, e no a bin como un pasahero manera dia cu e la bai, pero e la bini bek como carga. Pa un momento Ruben a stop di papia, for di television un musica ta sali, despues cu un stem manera gedemplo Ruben ta sigui:
"Si, e dia ey hamas mi no por lubide, tawata 8 Juli 1968. E tawata un bon mama pa nos. Ki ora cu ta fecha di su cumpleaño, of cu e ta cumpli tanto aña cu e la bandona nos, of dia di mama, nos ta recorde cu flor." Bo ta mira e potret ariba e television ey, Ruben ta puntando, awel esey ta mi mama. For di ariba television, un cara di un hende muher ta dirigi un mirada ariba nos. Un mirada for di un potret cu no ta alcansa nos.
Un mirada di un mama, cu no por a keda na mundo pa e por a realiza e fama di su yiu, y e stimacion cu e pueblo di Aruba tin pe.